



Library of Classical Studies

西方古典学研究

中世纪哲学

历史与哲学导论

[英] 约翰·马仁邦 (John Marenbon) 著

吴天岳 译



Medieval Philosophy:
An historical and philosophical introduction

(1st Edition)



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

中世纪哲学

历史与哲学导论

Medieval Philosophy:

An historical and philosophical introduction

(1st Edition)

[英] 约翰·马仁邦 (John Marenbon) 著

吴天岳 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字：01-2013-1527

图书在版编目(CIP)数据

中世纪哲学：历史与哲学导论/(英)马仁邦(Marenbon, J.)著; 吴天岳译. —北京: 北京大学出版社, 2015. 12

(西方古典学研究)

ISBN 978-7-301-26440-9

I. ①中… II. ①马…②吴… III. ①中世纪哲学—研究—西方国家 IV. ①B13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 257881 号

Medieval Philosophy: An historical and philosophical introduction first edition/by John Marenbon/ISBN 978-0-415-28113-3

Copyright © 2007 by Routledge

Authorized translation from English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group LLC; All rights reserved.

本书原版由 Taylor & Francis 出版集团旗下 Routledge 出版公司出版, 并经其授权翻译出版, 版权所有, 侵权必究。

Peking University Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout Mainland of China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written of the publisher.

本书中文简体翻译版权有北京大学出版社独家出版并限在中国大陆地区销售, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal.

本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

书 名	中世纪哲学：历史与哲学导论
著作责任者	[英] 约翰·马仁邦 (John Marenbon) 著 吴天岳 译
责任编辑	田 炜 王晨玉
标准书号	ISBN 978-7-301-26440-9
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路 205 号 100871
网 址	http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社
电子信箱	pkuwsz@126.com
电 话	邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752025
印 刷 者	北京中科印刷有限公司
经 销 者	新华书店
	965 毫米 × 1300 毫米 16 开本 33.5 印张 553 千字
	2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷
定 价	78.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

西方古典学研究

Library of Classical Studies

编辑委员会

主 编：

黄 洋（复旦大学）

高峰枫（北京大学）

编 委：

陈 恒（上海师范大学）

李 猛（北京大学）

刘津瑜（美国德堡大学）

刘 玮（中国人民大学）

穆启乐（Fritz-Heiner Mutschler，德国德累斯顿大学；北京大学）

彭小瑜（北京大学）

吴 飞（北京大学）

吴天岳（北京大学）

徐向东（浙江大学）

薛 军（北京大学）

晏绍祥（首都师范大学）

岳秀坤（首都师范大学）

张 强（东北师范大学）

张 巍（复旦大学）

“西方古典学研究”总序

古典学是西方一门具有悠久传统的学问,初时是以学习和通晓古希腊文和拉丁文为基础,研读和整理古代希腊拉丁文献,阐发其大意。18世纪中后期以来,古典教育成为西方人文教育的核心,古典学逐渐发展成为以多学科的视野和方法全面而深入研究希腊罗马文明的一个现代学科,也是西方知识体系中必不可少的基础人文学科。

在我国,明末即有士人与来华传教士陆续译介希腊拉丁文献,传播西方古典知识。进入20世纪,梁启超、周作人等不遗余力地介绍希腊文明,希冀以希腊之精神改造我们的国民性。鲁迅亦曾撰《斯巴达之魂》,以此呼唤中国的武士精神。1940年代,陈康开创了我国的希腊哲学研究,发出欲使欧美学者不通汉语为憾的豪言壮语。晚年周作人专事希腊文学译介,罗念生一生献身希腊文学翻译。更晚近,张竹明和王焕生亦致力于希腊和拉丁文学译介。就国内学科分化来看,古典知识基本被分割在文学、历史、哲学这些传统学科之中。1980年代初,我国世界古代史学科的开创者日知(林志纯)先生始倡建立古典学学科。时至今日,古典学作为一门学问已渐为学界所识,其在西学和人文研究中的地位日益凸显。在此背景之下,我们编辑出版这套“西方古典学研究”丛书,希冀它成为古典学学习者和研究者的一个知识与精神的园地。“古典学”一词在西文中固无歧义,但在中文中可包含多重意思。丛书取“西方古典学”之名,是为避免中文语境中的歧义。

收入本丛书的著述大体包括以下几类:一是我国学者的研究成果。近年来国内开始出现一批严肃的西方古典学研究者,尤其是立志于从事西方古典学研究的青年学子。他们具有国际学术视野,其研究往往大胆而独具见解,代表了我国西方古典学研究的前沿水平和发展方向。二是国外学者的研究论著。我们选择翻译出版在一些重要领域或是重要问题上反映国外最新研究取向的论著,希望为国内研究者和学习者提供一定的指引。三是西方古典学研习者亟需的书籍,包括一些工具书和部分不常见的英译西方

2 中世纪哲学:历史与哲学导论

古典文献汇编。对这类书,我们采取影印原著的方式予以出版。四是关系到西方古典学学科基础建设的著述,尤其是西方古典文献的汉文译注。收入这类的著述要求直接从古希腊文和拉丁文原文译出,且译者要有研究基础,在翻译的同时做研究性评注。这是一项长远的事业,非经几代人的努力不能见成效,但又是亟需的学术积累。我们希望能从细小处着手,为这一项事业添砖加瓦。无论哪一类著述,我们在收入时都将以学术品质为要,倡导严谨、踏实、审慎的学风。

我们希望,这套丛书能够引领读者走进古希腊罗马文明的世界,也盼望西方古典学研习者共同关心、浇灌这片精神的园地,使之呈现常绿的景色。

“西方古典学研究”编委会

2013年7月

中译本导论

我在大约十年前完成本书。自那以来,即使在这个外人看来充满神秘的领域,也有大量作品出版,既有专门化的论文和专著,也有更一般的手册和概论:我因此修订了《阅读材料指南》,以便将那些最重要的新成果考虑进去。然而,比单纯地积攒学术成果更重要的是,该领域工作的整体方向已经发生了转移。过去的这十年并不是一个变化的年代,而是塑造了21世纪中世纪哲学研究进路的三个倾向得以固化和发展的十年。这三个倾向或许可以贴上如下标签:“分析的方法”(analytical method)、“多文化主义”(multiculturalism)和“漫长的中世纪”(the Long Middle Ages)。那么,我的著作在什么程度上、以什么样的方式追随了这三种进路呢?

分析的方法

19世纪和20世纪初期,研究中世纪哲学的先锋大多是法国人(或法语区人)、德国人或意大利人。在英语世界,如果有人研究这个学科,那也通常是在历史系。分析的方法在20世纪中叶前主宰着英语世界哲学系,它不欢迎任何类型的哲学史,过去如此,现在仍然是这样。尽管如此,哲学系里讲授的那种中空版本的哲学史——柏拉图和亚里士多德,接下来就是笛卡尔、洛克和他们18、19世纪的后继者——仍然得以立足,并且逐渐披上分析的外衣获得新生。其中所涉及的分析的方法,在应用到历史文本时推到极致,会将它们视为一篇刚刚写就的哲学论文,其价值仅仅在于它对当下的论争的贡献。而在当前流行的种种温和版本中,分析的进路试图遵循宽容的解释原则,依照当代哲学家可以理解的术语,并根据与今天的哲学问题或多或少的紧密关联来重构历史文本的论证和立场。

让中世纪哲学也走出它的隔都(ghetto),使它能同当代哲学工作相接续的这场运动,早就有少数学者为之先导,但直到20世纪80年代初期才积

聚了足够的力量,《剑桥晚期中世纪哲学史》(Kenny, Kretzmann and Pinborg, 1982)在当时作为新方法的宣言和手册出版。对中世纪哲学的兴趣开始从历史系转向哲学系,如今大致已经实现:在英语世界从事中世纪哲学研究的,通常是受过分析训练的教师和将其作为分析哲学部分课程的学生。

“英语世界”这个限定语很重要。说英语的中世纪哲学专家数量非常有限,而中世纪哲学仍然是人文学科中以欧洲大陆而不是北美作为重心的少数领域之一。分析的方法在那里也同样有影响,尤其是在德国和北欧(那里已经独立地发展出对语义学和逻辑学的特殊兴趣)。不过,意大利、西班牙、葡萄牙和仍然在该领域地位超群的法语世界并不太能容纳分析的方法。

在本书写作时试图取代的两卷本的《中世纪哲学导论》中,我已经在一定程度上追随了一种分析的进路。我在第二卷《中世纪晚期哲学(1150—1350年)》(*Later Medieval Philosophy [1150-1350]*, 出版于1987年)中,提出了一种我称之为“历史的分析”的方法,这是我在《剑桥哲学史》出版5年之后对其中体现的新趋势的回应。在分析哲学中,历史的分析者从当代哲学的重要问题出发,以分析的方法来研究它们;但是(正如“历史的”这个词所暗示的),这样的讨论也需要放置回它们的时代语境中——放回它们出现于其间的更大范围的论争中,放回它们思想和体制语境中。在《中世纪晚期哲学》一书中,我试图将该理念付诸实践,用一半的篇幅来提供历史语境,用另一半来对少数重要思想家就理智知识这个主题的论证进行相当详细的分析,用一种设想为当代知识论者可以接受并能使他们对之有兴趣的(但是失败了的)方式来进行展示。

我这本书的一个主要目的就是更成功地实现同样的理想。我决定接受一种广义上依照编年的叙述方式,以便让读者感受到历史的连续和演进,而这通常会消失在纯分析的论述中。不过,通过将13个专题研究纳入本书,分析的方法被推至显赫地位,每一个专题研究都是对个别思想家或个别群体的一个特殊论证或问题的细致分析。这些主题通常同当代哲学有特别紧密的关联。还有一些“间奏”,一些简短的反思,它们意在引入语境相关或偶然附随的材料来拓宽本书的范围。

当然,不该由我来判断这本书完成得如何。我在回顾时通常倾向于严厉地审视自己的决定,但即便如此,我仍然认为当初采取的形式是一个不错的选择。一个明显的缺陷是:这些专题研究和范围将多少有些局限的论题

结合在一起,大部分属于形而上学和心灵哲学,伦理学、政治哲学和逻辑学,尽管在主体叙述中得以处理,但并未获得它们应得的密切关注。

多文化主义

当人们像前文所说的那样谈及中世纪哲学时,通常理解的是西方的中世纪哲学。同一时期,哲学也在其他地域繁盛——例如在印度和中国,不过这些传统都独立于西方哲学(而且把它们称之为“中世纪哲学”可能也很怪异,因为“中间的世纪”是欧洲历史书写的一个特殊发明)。

然而,我们用“西方”指的是什么呢?当涉及哲学史时,西方的地理边界有多广?通常的图景认为,西方哲学始于希腊,通过罗马帝国传播到中世纪欧洲,然后是近代西欧——也就是说,它被限定在基督教、拉丁文化的疆域,西起不列颠,东达波兰,北至斯堪的纳维亚,南抵西班牙和意大利。只有到了19世纪及之后,西方哲学才被认为有了更广的传播,但仍被限制在文化上相似的国家——北美、澳大利亚和新西兰。对“西方”的这种相对狭隘的理解,是从近代向后追溯整个哲学传统的自然后果,该时期的哲学英雄出现在法国、英国、荷兰和德国。然而,一旦将中世纪考虑进来,这个图景就开始变得不同。中世纪哲学史家总是强调西方基督教传统受到穆斯林和犹太人开创的阿拉伯哲学一个支流的强烈影响。因此,中世纪哲学史通常会包括阿维森那、阿维洛伊和迈蒙尼德这样的阿拉伯作家,不过,他们仅仅被当作拉丁思想家的源泉,而没有被译成拉丁语的则被弃而不顾。然而,真相是,阿拉伯哲学并非碰巧影响了西方哲学的一个异质传统:和1200年以降生活在欧洲的犹太人用希伯来语写成的犹太哲学、用希腊语写成的拜占庭哲学一样,阿拉伯哲学乃是拉丁基督教哲学本身归属的四个分支传统中的一员。正如本书的《导论》所阐明的,所有四个传统最终都可以追溯到柏拉图和亚里士多德,不过更直接地可以追溯到古代晚期的柏拉图学派。它们不止分享同样的起源;这四个传统通过错综复杂的翻译运动的方式在其历史进程中还交互关联,从希腊语到拉丁语,阿拉伯语到拉丁语,阿拉伯语到希伯来语,拉丁语到希腊语和(中世纪晚期)希伯来语。

虽然多数研究者和读者会选择专攻其中一个分支,但当(西方)中世纪哲学作为整体呈现时,它应当呈现为这样的跨越不同语言和宗教的四重传统。或许我们可以说,正是中世纪哲学的多文化主义使得它尤其富有魅力,

它比其他任何因素都更好地解释了为什么对中世纪哲学的无知会导致如此不当的、乃至扭曲的西方哲学整体观。

就多文化主义这一点而言,本书过去是,现在也仍然只是一个先行者。最早的先行者是阿兰·德利贝拉(Alain de Libera),他的中世纪哲学史(2004a,初版于1993)讨论了所有四个传统。我在这里有意追随德利贝拉的步伐,不过我选择在自己的论述中在不同传统中穿梭,以此强调它们的交互依赖,而德利贝拉则将它们各自独立对待。《中世纪哲学百科全书》(Lagerlund 2011),新的《剑桥中世纪哲学史》(Pasnau 2010)和我自己编辑的《牛津中世纪哲学手册》(Marenbon 2012)都在追求这一理想,不过后面两部受到专家们的偏好限制,尤其是那些接受分析训练的拉丁传统专家。不过,我的这本书和德利贝拉的著作仍然是唯一由单个作者写成的、欣然接受中世纪多文化主义的、相对简短的通论。

然而,不幸的是,这里对不同传统的处理并不均衡。1200年以前的阿拉伯传统,无论是爱智学(*falsafa*,希腊风格的哲学,可以回溯至亚里士多德)还是凯拉姆(*kalâm*,哲学神学)的代表人物,都得到了长篇讨论,但阿维森那之后爱智学和凯拉姆倾向于合流时的东方阿拉伯哲学,得到的只是一个表达敬意的姿态,没能继续得到阐释。拜占庭传统所得总共也不过数页,不过这种简短在一定程度上,即使不能为之辩护,也可以通过有关该传统文本的哲学研究稀缺得到解释。希伯来语写成的犹太传统处理得略好,但仍嫌不足。

漫长的中世纪

“漫长的中世纪”这个术语被不同的作者用来指在单向或双向上比通常所谓“中世纪”,即公元500年前后至1500年前后大致千年的这个时期,还要漫长的一段时间。在我完成当前翻译的这本书之后的这些年里,我接受了这个术语,用它来指大致从公元200至1700年的这样一个非常漫长的时期。我认为(尤其见Marenbon 2011和2015),对于哲学史来说,这个漫长的中世纪比通常的编年分期要好:传统认为古代哲学延伸到公元5世纪或更晚,而近代哲学则开始于1600年前后,通常还有一个开始于1500年前后的“文艺复兴哲学”。一方面,在所有四个传统中,许多杰出的哲学家们讨论的一系列论题存在惊人的延续,从普罗提诺直至莱布尼茨(这在之前和

之后的时期中并不那么显著)。另一方面,公元200—1700年这个分期之所以有价值,正因为它以特有的方式打破了传统的边界。尽管没有人会忽视普罗提诺和柏拉图、亚里士多德的关联,但我们却很容易忽略他和阿维森那、阿奎那(同样紧密的)联系,因为普罗提诺被归入古代哲学,而他们则被划入中世纪。而更让人吃惊的是,人们不大会错过洛克和休谟、莱布尼茨和康德的关联,但17世纪思想史家在不久之前都很少考虑洛克和莱布尼茨同14到16世纪的哲学有怎样的联系。

过去的十年里已经有若干杰出的著作写成,例如Pasnau(2011)和Perler(2011),还有同样出色的文集(Lagerlund 2007, Perler 2008, Perler and Schmid 2011, Marenbon 2013, Kaukua and Lähteenmäki 2014),它们都有意识地试图沟通通常横亘于中世纪和近代早期哲学之间的鸿沟,与此同时,研究近代早期的专家也越来越多地注意到经院哲学的背景(例如Des Chene, Hat-tab 和 Antognazza)。因此,我们有理由认为,“漫长的中世纪”这个标签有助于刻画中世纪哲学研究尤其是最近十年的发展——不过,需要注意的是,在这些作者当中,我是唯一使用“漫长的中世纪”这个术语的人,而且他们中大多数,如果不是全部的话,都强调17世纪哲学同先前世纪的哲学的对立,而不是像我所偏爱的那样,强调它们的连续性。

迅速地浏览本书的目录和简短的最后一章,你就会看到我在写作的时候,就已经对传统将中世纪哲学限定在公元500—1500年这段时期感到不满,已经坚信理想状态的中世纪哲学导论应该处理的是某种我后来称之为“漫长的中世纪”的内容;你也会看到我有意未将这一理念贯彻到底。本书在1400年戛然而止,因为就像我所承认的,那时我已经超出了期限和篇幅。1400年至少有一个优点,它明显不是一个时代界限,然而不幸的是,本书对1350年以后时期哲学的处理,就拉丁世界来说流于粗疏,而就其他传统而言则近乎空无。读者很容易留下印象,中世纪哲学在希腊和阿拉伯世界已经式微,在拉丁大学里随着奥康和布里丹,在犹太人则随着格森尼德走向终结。正如我在结尾处所言:还需要再写一卷——我现在要补充的是,这一卷要从1350年开始,并且要进一步往前追溯,尤其是在阿拉伯哲学这一领域,要去覆盖那些缺失的领域。我在《牛津手册》论及1350—1550年的拉丁哲学的那章中试图展示这样一部新著的前半部分将会包括的内容,而雅各布·施慕茨(Jacob Schmutz)则在“中世纪之后的中世纪哲学”一章中暗示了撰写这本书后半部分的一种方式。

西方中世纪哲学与中国

当一本书被译成完全陌生的另一种文字时,作者通常会像过去那些孩子移民去了遥远国度的父母一样,热切地祝福他们,同时又无法想象他们新生活的具体轮廓,而被迫满足于关于他们的几经周转、含糊其辞的消息。事实上,作者甚至不能确信,他的书换了新装是否还是原作的忠实再现。不过,令人欣慰的是,就本书来说我的处境有所不同。本书的译者吴天岳既是一个受人尊敬的学术同行,也是我的朋友,他在整个翻译过程中一直可以询问我的意见,但他对相关语言和内容功力深厚,只有几处疑难需要解决。多亏了他,我得以了解(西方)中世纪哲学在中国尤其是在北京大学的研究状况,同时还有机会在那里任教。

在中国教授中世纪哲学的经验让我尤为乐意看到本书被译成中文。我不曾在其他任何地方遇到过如此热诚、开放、勤勉和聪颖的学生。虽然在英语国家,中世纪哲学开始在哲学课程中找到一席之地,它仍然饱受偏见的折磨,这是因为当代哲学——错误地!——以为自己所传承的是那些17、18世纪通过对抗中世纪的过去来定义自身的哲学家。在中国,哲学系可资利用的是一个更加丰富、更加多样化的遗产(中国哲学、外国哲学的整个领域,还有马克思主义),它应当可以免除这一偏见。将我这部关于中世纪思想仍嫌粗略的长篇著述呈现于中国读者面前,我的期望是,他们不要只着迷于个别思想家的思想和论证,而要能够更加平和、公正地理解整个西方哲学史,而不是像英国、欧洲和北美的知识分子们通常所做的那样。

前 言

虽然用了这样的标题,本书并不是我二十年前所写的《中世纪早期哲学》和《中世纪晚期哲学》两部导论的修订。不过,它的缘起确实是出于修订的要求。出版商问我是否愿意更新那两本书,以便它们可以合成一卷发行。我很快意识到有这么多地方我想要修改,或者更应该说,我愿意保留得如此之少,以至于更好的做法是提供一部全新的导论。劳特利奇出版社勇敢地接受了我的建议,因此也就有了眼下这本书。在考虑中世纪哲学的构成时,本书和前两本导论的差异大得几乎无以复加。那两本书完全专注于拉丁传统,只在涉及对大学里的基督教思想家的影响时,才引入伊斯兰和犹太的材料。这本新书则力图介绍中世纪哲学的四个主要传统,它们都可以追溯至古代晚期同样的根源:希腊基督教传统、拉丁传统、阿拉伯传统和犹太传统(用阿拉伯语和希伯来语写成)。从编年来看,其范围初看起来与我的两本旧书似乎没有什么不同,因为终止的年代是1400年,只是比《中世纪晚期哲学》不恰当的、过早的终结点晚了75年。但是,正如我在《导论》一章中和简短的最后一章中所论,1400年是一个完全独断的截止年份,进入本书考察的材料的最佳途径,是去展望从约200年到约1700年的这一段时期,将其作为一个统一体来讲授和研究——这是一个漫长的中世纪,以致它几乎不再是一个中间的世纪。尽管这本书包含一本中世纪哲学导论可以期待的所有领域,但在我看来,它的核心要点却更多地在于它在当前状况下的未尽之处。我把它看作是不完整的,它仅仅是两卷中的第一卷(第二卷从1400到1700年)。这两卷合并在一起,其宗旨与其说是为了涵盖整个中世纪哲学,不如说是去挑战将中世纪哲学作为一个连贯的史学单位这一概念。

* * *

完成这本书最令人高兴的一点,是它给了我这样一个机会,来感谢那些

x 使本书的写作得以可能的人们。首先而且最重要的是,没有剑桥三一学院的慷慨支持,这本书以及几乎我所有有关中世纪哲学的工作都不可能完成。我也很感激希拉和马克希穆斯,感激他们和这样一个试图写得又快又多的家伙住在一起,宽容他并且支持他。

2005年6月,在我开始全心投入这本书的写作之前,斯科特·麦当劳使我有机会在康奈尔年度中世纪哲学专题论坛上提交我的写作计划和我有关方法论的构想:我感谢他和所有参与讨论的同事,正如我感谢最近与之讨论过同样主题的威廉·考特尼和他的研究生。许多朋友善意地接受我的请求,阅读并且评议了这本书的章节,我想要谢谢詹妮佛·阿什沃斯、克莱尔·雅尔米、塔内利·库科宁、马丁·伦茨、汤尼·斯特里特和索菲亚·瓦撒略。我特别感激亨里克·拉格伦德,他阅读了整部手稿,也要感谢玛格丽特·卡梅伦,她从我开始写作以来,一直给我有关细节、方法和写作目标等问题的建议。没有她的帮助,这本书一定会更糟。我也要感谢劳特利奇哲学部项目编辑普利杨卡·帕萨克。没有她的干预——提醒我截止日期和出版日程——,这本书确实有可能会更好,但是一定不会现在完成,可能永远不会完成。我也感谢杰拉尔丁·马丁细心、有效和有风度地确保此书的出版。

十月的时候,我的写作正进行到一半,我母亲以90岁的高龄突然离世。我将此书用来纪念她和我多年前去世的父亲。

约翰·马仁邦

三一学院

2006年3月

引用凡例

但凡可能,原始文献的引用依据标准的划分,例如卷、章、节或题(question)和条(article)。当没有合适的标准划分时,版本的引用则给出原作者名(除非上下文很明确),并在参考文献中列出。对本书其他讨论的交叉引用则在括号中给出,采取如下形式:(5章3节)

原始文献的版本和翻译可以在参考文献中每个作者的名下找到(中世纪的姓名其名在前,例如约翰,阿拉伯的名字则给出更为人们知的名字,略去定冠词 al)。在《阅读材料指南》中,读者应考虑自行查看参考文献,在相关作者名下罗列了著作版本和翻译。当章节标题中没有提及相关作者名字,《指南》将写“文本:参考文献 John of Hatch End, Peter of Villanulla 等条”,告诉读者查看参考文献中这些名字下的条目。但凡必要,《指南》还会给出一些额外信息,例如印行于合集中的文献出处,两个译本哪个更可取等。这一类信息,单单查看参考文献相关作者名下的条目中是找不到的。

二手文献的引用绝大部分只限于《阅读材料指南》。但是,当仔细地考察某个特定学者的解释和观点时,我也在正文中(用姓和出版日期)列出引用,而其出版细节可在参考文献中找到。

在《指南》中,星号(*)用来标记特别适合作为研究出发点的二手著作和文章(只要可能,它们都是英语的)。2006年以来的网上资源用大括号({})给出,并用||符号来分隔一手文献和二手文献。

译者注:文中斜体为原文所有。

本书内部的引用,通常用“×章×节”的方式标示,若出处为“第×章”,则为外部引用,即上文提及的某书的章节。

缩 写

- AHDLMA *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du moyen âge*(《中世纪文献史与学说史资料集》)
- AL Aristoteles Latinus (1961-) (《亚里士多德拉丁译文集》)
- ASP Arabic Sciences and Philosophy (《阿拉伯科学与哲学》)
- BGPTMA Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters (《中世纪哲学史与神学史论集》)
- BSIH Brill's Studies in Intellectual History (《布里尔思想史研究》)
- CAG Commentaria in Aristotelem Graeca (《亚里士多德希腊评注》)
- CCSL Corpus Christianorum series latina (《基督教集成·拉丁系列》)
- CCSG Corpus Christianorum series graeca (《基督教集成·希腊系列》)
- CCCM Corpus Christianorum continuatio mediaevalis (《基督教集成·中世纪续编》)
- CIMAGL *Cahiers de l'Institut du Moyen-Âge Grec et Latin*(《希腊拉丁中世纪研究所学刊》)
- CMP *A Companion to Philosophy in the Middle Ages* (Gracia and Noone, 2003)(《中世纪哲学研究指南》)
- CSEL Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum (《拉丁教会著作集成》)
- CTMPT The Cambridge Translations of Medieval Philosophical Texts (《剑桥中世纪哲学文献译文集》)
- CTMPT 1 Stump and Kretzmann (1988)
- CTMPT 2 McGrade, Kilcullen and Kempshall (2001)

CTMPT 3	Pasnau (2002)
DSTFM	<i>Documenti e studi sulla tradizione filosofica medioevale</i> (《中世纪哲学传统文献与研究》)
PIMS	Pontifical Institute of Mediaeval Studies (《宗座中世纪研究所》)
PLJ. -P. Migne	<i>Patrologia Latina</i> (《拉丁教父全集》)
RE	<i>Routledge Encyclopaedia of Philosophy</i> (Craig, 1998)(《劳特利奇哲学百科全书》)、 <i>Stanford Encyclopaedia of Philosophy</i> (http://plato.stanford.edu/contents)(《斯坦福哲学百科全书》)
SEP	
SSL	<i>Spicilegium sacrum lovaniense, études et documents</i> (《鲁汶神学拾遗:研究与文献》)
SL	<i>Storia e letteratura</i> (《历史与文学》)

常引网站缩写

Aug	http://www.fh-augsburg.de/~harsch/augustana
Fa	http://www.ccel.org/fathers2
For	http://www.forumromanum.org/literature/table
Gal	http://gallica.bnf.fr
K	http://individual.utoronto.ca/pking/resources
Ll	http://thelatinlibrary.com
M	http://www.muslimphilosophy.com
Sc	http://www.ulb.ac.be/philo/scholasticon (其虚拟图书馆[<i>Bibliotheca virtualis</i>]亦见 http://abelard.paris-sorbonne.fr)

xiv